

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 28 januari 2000 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1998 betreffende de dubbele prijsaanduiding van producten en diensten in Belgische frank en in euro", heeft op 1 februari 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 28 janvier 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 1998 relatif à la double indication du prix des produits et des services en francs belges et en euros", a donné le 1er février 2000 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheden dat

"la directive du Parlement européen et du Conseil 98/6/CE du 16/02/98 relative à la protection des consommateurs en matière d'indication des produits offerts aux consommateurs sera transposée pour le 18 mars 2000 et que depuis le 1^{er} janvier 1999 la double indication des prix et services en francs belges et en euros se généralise et qu'il y a lieu de garantir la transparence voulue en assurant la compatibilité de l'AR du 17 décembre 1998 avec les dispositions qui transposent la directive 98/6/CE".

*

*

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt ertoe in het koninklijk besluit van 17 december 1998 betreffende de dubbele prijsaanduiding van producten en diensten in Belgische frank en in euro wijzigingen aan te brengen om dat besluit beter te doen aansluiten bij het koninklijk besluit van 30 juni 1996 betreffende de prijsaanduiding van producten en diensten en de bestelbon, zoals dat gewijzigd zal worden door het besluit, dat, in ontwerpvorm, het voorwerp was van het advies L. 29.620/1 dat de Raad van

.../...

State, afdeling wetgeving, op 2 december 1999 heeft uitgebracht (1). Dat laatste besluit beoogt de omzetting in de Belgische rechtsorde van de richtlijn 98/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende de bescherming van de consument inzake de prijsaanduiding van aan de consument aangeboden producten.

2. Het ontwerpbesluit vindt rechtsgrond in artikel 4, vijfde lid, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Luidens deze bepaling kan de Koning bijzondere regels stellen voor de dubbele aanduiding van prijzen en tarieven in euro en Belgische frank.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. De verwijzing, in het eerste lid van de aanhef, naar de rechtsgrond van het ontworpen besluit, kan nader worden gepreciseerd door op het einde van dat lid te schrijven "inzonderheid op artikel 4, vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 30 oktober 1998;" (2).

(1) Dat besluit wordt thans ter ondertekening aan het Staatshoofd voorgelegd.

(2) Het artikel waardoor de wijziging wordt doorgevoerd noch het opschrift van de wijzigende wet hoeven hierbij te worden vermeld.

2. Het tweede lid van de aanhef dient te worden vervolledigd met de vermelding van het artikel van het koninklijk besluit van 17 december 1998 dat door het ontwerpbesluit wordt gewijzigd, zijnde artikel 3.

3. Aangezien niet de hoogdringendheid als bedoeld bij artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt ingeroepen, dient het derde lid van de aanhef te worden geschrapt.

4. Krachtens het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient de motivering die in de adviesaanvraag voorkomt, volledig en letterlijk te worden overgenomen in de aanhef van het ontworpen besluit, wat thans niet het geval is. Overeenkomstig de terzake geldende wetgevingstechnische voorschriften dient het lid waarin wordt verwezen naar de spoedeisendheid van de adviesaanvraag overigens als volgt aan te vangen : "Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat ...".

Artikelen 1 en 2

1. Wijzigingsbepalingen die betrekking hebben op één enkel artikel van de te wijzigen regeling, dienen in één enkel artikel van de wijzigende regeling te worden opgenomen.

.../...

De artikelen 1 en 2 van het ontwerpbesluit strekken er beide toe wijzigingen aan te brengen in artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 december 1998. De bepalingen van die artikelen zouden derhalve moeten worden samengebracht in artikel 1, dat dan als volgt moet worden gestructureerd :

"Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 december 1998 betreffende de dubbele prijsaanduiding van producten en diensten in Belgische frank en in euro worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt :
... (zie artikel 1 van het ontwerpbesluit);
- 2° § 3 wordt vervangen als volgt : ... (zie artikel 2 van het ontwerpbesluit)".

2. In het ontworpen artikel 3, § 2, eerste lid, moet de verwijzing naar het wijzigende koninklijk besluit worden weggelaten, wil men vermijden dat voor de toepassing van het ontwerpbesluit geen rekening wordt gehouden met latere wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 juni 1996.

3. Het ontworpen artikel 3, § 3, kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Wanneer voor los verkochte producten met toepassing van artikel 7, tweede lid, van het in § 2, eerste lid, bedoelde koninklijk besluit alleen de prijs per meeteenheid wordt aangeduid, kan de verkoper de dubbele aanduiding tot deze prijs beperken".

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait que

"la directive du Parlement européen et du Conseil 98/6/CE du 16/02/98 relative à la protection des consommateurs en matière d'indication des produits offerts aux consommateurs sera transposée pour le 18 mars 2000 et que depuis le 1^{er} janvier 1999 la double indication des prix et services en francs belges et en euros se généralise et qu'il y a lieu de garantir la transparence voulue en assurant la compatibilité de l'AR du 17 décembre 1998 avec les dispositions qui transposent la directive 98/6/CE".

*

* *

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis vise à modifier l'arrêté royal du 17 décembre 1998 relatif à la double indication du prix des produits et des services en francs belges et en euros afin que celui-ci s'harmonise mieux avec l'arrêté royal du 30 juin 1996 relatif à l'indication du prix des produits et des services et au bon de commande, tel que ce dernier sera modifié par l'arrêté qui a été soumis, sous forme de projet, à la section de législation du Conseil d'Etat, qui a donné à ce sujet le 2 décembre 1999

.../...

l'avis L. 29.620/1 (1). Ce dernier arrêté tend à transposer dans l'ordre juridique belge la directive 98/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 relative à la protection des consommateurs en matière d'indication des prix des produits offerts aux consommateurs.

2. L'arrêté en projet trouve un fondement légal à l'article 4, alinéa 5, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Cette disposition prévoit que le Roi peut prescrire des modalités particulières pour la double indication des prix en euros et en francs belges.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, la référence au fondement légal de l'arrêté en projet peut être précisée en ajoutant, à la fin de cet alinéa, "notamment l'article 4, alinéa 5, modifié par la loi du 30 octobre 1998;" (2).

(1) Cet arrêté est actuellement soumis à la signature du Chef de l'Etat.

(2) Il est inutile d'indiquer par quel article la modification est apportée et de mentionner l'intitulé de la loi modificative.

2. Il convient de compléter le deuxième alinéa du préambule en mentionnant l'article de l'arrêté royal du 17 décembre 1998 qui est modifié par l'arrêté en projet, c'est-à-dire l'article 3.

3. Dès lors que n'est pas invoquée l'urgence visée à l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il y a lieu d'omettre le troisième alinéa du préambule.

4. Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2º, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation qui figure dans la demande d'avis doit être reproduite intégralement et textuellement dans le préambule de l'arrêté en projet, ce qui n'est pas le cas en l'espèce. Conformément aux règles légistiques applicables en l'occurrence, il convient que le début de l'alinéa se référant à l'urgence de la demande d'avis soit rédigé comme suit : "Vu l'urgence motivée par ...".

Articles 1er et 2

1. Des dispositions modificatives se rapportant à un seul article d'un texte à modifier doivent figurer dans un seul et même article du texte modificatif.

Les articles 1er et 2 de l'arrêté en projet visent tous deux à modifier l'article 3 de l'arrêté royal du 17 décembre 1998. Les dispositions de ces articles

.../...

devraient dès lors être groupées dans un article 1er, rédigé comme suit :

"Article 1er. A l'article 3 de l'arrêté royal du 17 décembre 1998 relatif à la double indication du prix des produits et des services en francs belges et en euros, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 2, l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante : ... (voir l'article 1er de l'arrêté en projet);
- 2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante : (voir l'article 2 de l'arrêté en projet).".

2. A l'article 3, § 2, alinéa 1er, en projet, il y a lieu d'omettre le renvoi à l'arrêté royal modificatif si du moins l'on veut éviter qu'il ne soit pas tenu compte des modifications apportées ultérieurement à l'arrêté royal du 30 juin 1996 pour l'application de l'arrêté en projet.

3. Il serait préférable de rédiger l'article 3, § 3, en projet comme suit :

"Lorsqu'en application de l'article 7, alinéa 2, de l'arrêté royal visé au § 2, alinéa 1er, seul le prix à l'unité de mesure est indiqué pour les produits commercialisés en vrac, le vendeur peut limiter la double indication à ce prix".

De kamer was samengesteld uit

de Heren D. VERBIEST,
Messieurs

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

D. VERBIEST